

Présence africaine en Europe et au-delà / African Presence in Europe and Beyond, sous la direction de /
edited by Kathleen Gyssels & Bénédicte Ledent (Paris: L'Harmattan, 2010).

PRÉSENCE AFRICAINE EN EUROPE ET AU-DELÀ

AFRICAN PRESENCE IN EUROPE AND BEYOND

Remerciements / Acknowledgements 11

Kathleen Gyssels & Bénédicte Ledent
“Introduction” (version française) 13
“Introduction” (English version) 23

I. Présence africaine en Belgique / African Presence in Belgium

Chika Unigwe
“Anonymous” 33

Jean Muteba Rahier
“The Microphysics of Colonial Power: Violence, Intimacy, and
Sexuality in Belgian Colonial Literature” 41

Alex Demeulenaere
“*Heart of Darkness* et le récit de voyage colonial belge (Picard,
Simenon)” 65

II. Présence africaine en Europe / African Presence in Europe

James Walvin
“The Black Presence: Towards a History of Black Britons” 83

Caryl Phillips
“David Oluwale (1930-1969)” 93

| | |
|---|-----|
| Tomi Adeaga | |
| “African Diaspora and the Afro-Germans” | 109 |

| | |
|--|-----|
| Katrin Berndt | |
| “Squinting at the European ‘Other’: Ironic Distance as Postcolonial Resistance Strategy in Ama Ata Aidoo’s <i>Our Sister Killjoy</i> ” | 125 |

| | |
|---|-----|
| M’bough Seta Diagana | |
| “La langue française, vue par les écrivains mauritaniens” | 143 |

| | |
|--|-----|
| Raphaël Yébou | |
| “Langue et lexique dans le roman béninois : les emprunts aux langues nationales” | 153 |

| | |
|---|-----|
| Carmen Husti | |
| “L’anti/intellectuel : l’individu postmoderne africain” | 173 |

| | |
|---|-----|
| André Yinda | |
| “Arts de s’intégrer : prolégomènes afropolitains” | 193 |

III. Présence africaine dans le Nouveau Monde / African Presence in the New World

| | |
|--|-----|
| Gaëlle Cooreman | |
| “Migration clandestine dans <i>L’autre face de la mer</i> de Louis-Philippe Dalembert” | 215 |

| | |
|--|-----|
| Olga Janeth Casas | |
| “L’Afrique de Patrick Chamoiseau : une analyse diachronique dans trois romans ‘créoles’” | 235 |

| | |
|--|-----|
| Abid Labidi | |
| “Remembering African Ancestry in Fred D’Aguiar’s <i>Feeding the Ghosts</i> ” | 249 |

| | |
|---|-----|
| Imen Najjar | |
| “Conrad’s Kurtz in <i>Heart of Darkness</i> and Phillips’s Nash in <i>Crossing the River</i> : A Discursive Approach” | 265 |
| Valérie Bada | |
| “‘What is Africa to me?’ The Mnemopoetics of Africa in African American Drama” | 279 |
| Daria Tunca | |
| “Of French Fries and Cookies: Chimamanda Ngozi Adichie’s Diasporic Short Fiction” | 291 |
| Notes sur les auteurs / Notes on contributors | 311 |